

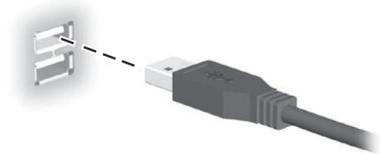


FK221AA



FK218AA

1 Connect the keyboard.



2 Install the configuration utility for your keyboard model.

- Go to www.hp.com/go/pos.
- Click **Peripherals > Keyboards & Input Devices**.
- Select your keyboard model, and then click **Technical Support/Manuals**.
- In the search box, type Configuration Utility and follow the download instructions.

3 For keyboards with a magnetic stripe reader, slide the card through the reader slot in either direction, with the card's magnetic stripe facing you.



Cleaning the Keyboard

- Unplug the keyboard from the POS computer.
- Use a clean, soft, lint-free cloth to clean the surface of the keyboard. To clean heavily soiled areas, moisten the cloth with a mild cleaning solution such as dish detergent. Then remove any cleaning agent residue with a water-moistened cloth.
- Allow keyboard to completely dry before plugging it back in.

Product Support

To resolve a hardware or software problem, go to www.hp.com/support.

WARNING: To reduce the risk of serious injury, read the *Safety and Comfort Guide* located on the Web at <http://www.hp.com/ergo>.

For regulatory and safety notices, refer to the *Product Notices* included with your product.

- الاتصال بلوحة المفاتيح
- قم بتثبيت أداة التكوين المساعدة لطراز لوحة المفاتيح الخاصة بك.
 - انتقل إلى www.hp.com/go/pos.
 - انقر فوق **Peripherals** (أجهزة طرفية) > **Keyboards & Input Devices** (لوحات المفاتيح وأجهزة الإدخال).
 - اختر طراز لوحة المفاتيح الخاصة بك، ثم انقر فوق **Technical Support/Manuals** (الدعم الفني/الأدلة).
 - في مربع البحث، اكتب Configuration Utility (أداة التكوين المساعدة) وانبع تعليمات التنزيل.

3 بالنسبة للوحات المفاتيح ذات القارئ الشريطي الممغنط، مرر الكارت خلال فتحة القارئ في أي اتجاه، مع مواجهة الشريط الممغنط لك.

- ### تنظيف لوحة مفاتيح
- أفضل لوحة المفاتيح عن كمبيوتر نقطة البيع.
 - استخدم قطعة قماش نظيفة وناعمة وخالية من الوبر لتنظيف سطح لوحة المفاتيح. لإزالة المناطق شديدة الاتساخ، بلل قطعة قماش ناعمة بمحلول تنظيف خفيف مثل منظفات الأطباق. ثم أزل أية بقايا لمواد التنظيف بقطعة قماش مبللة بالماء.
 - اترك لوحة المفاتيح تجف تمامًا قبل توصيلها مرة أخرى.

دعم المنتج
لحل مشكلة متعلقة بالبرامج أو مكونات الأجهزة، قم بزيارة www.hp.com/support

تحذير: للحد من التعرض للإصابات الخطيرة، راجع دليل السلامة و *الراحة الموجهة على الويب* في <http://www.hp.com/ergo> للاطلاع على الإشعارات التنظيمية والوقائية. راجع إشعارات المنتج المرفقة مع منتجك.

- Hubungkan keyboard.
- Instal utilitas konfigurasi untuk model keyboard Anda.
 - Kunjungi www.hp.com/go/pos.
 - Klik **Periferal > Perangkat Keyboard & Masukan**.
 - Pilih model keyboard Anda, lalu klik **Dukungan Teknis/Manual**.
 - Pada kotak pencarian, ketikkan Configuration Utility (Utilitas Konfigurasi) dan ikuti petunjuk pengunduhan yang tersedia.
- Untuk keyboard dengan pembaca strip magnetik, geserkan kartu melewati slot pembaca ke arah mana pun, dengan strip magnetik kartu menghadap ke arah Anda.

Membersihkan Keyboard

- Lepaskan keyboard dari komputer POS.
- Gunakan kain yang bersih, lembut, dan bebas serat untuk membersihkan permukaan keyboard. Untuk membersihkan tempat-tempat yang sangat kotor, lembapkan kain dengan larutan pembersih ringan seperti deterjen pencuci piring. Lalu bersihkan semua residu bahan pembersih dengan kain yang telah dilebapkan dengan air.
- Biarkan keyboard kering seluruhnya sebelum menghubungkannya kembali.

Dukungan Produk

Untuk mengatasi masalah perangkat keras atau perangkat lunak, kunjungi www.hp.com/support.

PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera parah, baca *Panduan Keselamatan dan Kenyamanan* yang tersedia di Web dengan alamat <http://www.hp.com/ergo>.

Untuk maklumat pengaturann dan keselamatan, lihat *Maklumat Produk* yang disertakan bersama produk Anda.

- Připojte klávesnici.
- Nainstalujte konfigurační nástroj pro model své klávesnice.
 - Přejděte na stránku www.hp.com/go/pos.
 - Klikněte na možnost **Peripherals** (Periférie) > **Keyboards & Input Devices** (Klávesnice a vstupní zařízení).
 - Vyberte model klávesnice a pak klikněte na odkaz **Technical Support/Manuals** (Technická podpora/Příručky).
 - Do pole pro vyhledávání zadejte text Configuration Utility a postupujte podle pokynů pro stahování.
- V případě klávesnice se čtečkou magnetického proužku protáhněte kartu systémem čtečky v libovolném směru tak, aby byl magnetický proužek směrem k vám.

Čištění klávesnice

- Odpojte klávesnici od pokladního počítače.
- Vyčistěte klávesnici pomocí čistého, měkkého hadru nepouštějícího vlákná. Chcete-li vyčistit silně znečištěná místa, navlhčete hadr slabým čisticím prostředkem, například saponátem na nádobí. Pak odstraňte všechny zbytky čisticího prostředku hadrem namočeným ve vodě.
- Před připojením klávesnice ji nechte zcela uschnout.

Podpora produktů

Pokud potřebujete vyřešit problém s hardwarem nebo softwarem, přejděte na stránku www.hp.com/support.

VÝSTRAHA: Abyste předišli riziku těžkého zranění, přečtěte si *Příručku bezpečné a pohodlné obsluhy*, která je k dispozici také na stránkách <http://www.hp.com/ergo>.

Informace o předpisech a bezpečnosti jsou uvedeny v dokumentu *Důležité informace o produktu* dodaném s produktem.

- Tilslut tastaturet.
- Installér konfigurationshjælpeprogrammet til din tastaturmodel.
 - Gå til www.hp.com/go/pos.
 - Klik på **Eksterne enheder > Tastaturer og inputenheder**.
 - Vælg din tastaturmodel, og klik så på **Teknisk support/vejledning**.
 - Tast Konfigurationshjælpeprogram i søgefeltet, og følg downloadanvisningerne.

3 For tastaturer med en magnetkortlæser skal du skubbe kortet gennem læseren i vilkårlig retning. Kortets magnetstribе skal vende mod dig.

Sådan rengøres tastaturet

- Frakobl tastaturet fra POS-computeren.
- Brug en ren, blød, fnugfri klud til at rengøre overfladen på tastaturet. For at rengøre meget snavsede steder kan du fugte kluden med lidt mild sæbeopløsning såsom opvaskemiddel. Fjern derefter eventuelt overskydende rengøringsmiddel med en fugtig klud.
- Lad tastaturet tørre helt, før du tilslutter det igen.

Produktsupport

For at løse et problem med hardware eller software kan du gå ind på www.hp.com/support.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig skade skal du læse vejledningen *Sikkerhed og Komfort*, der findes på <http://www.hp.com/ergo>.

Se *Produktunderretninger*, som fulgte med dit produkt, for bemærkninger om lovgivning og sikkerhed.

- Schließen Sie die Tastatur an.
- Installieren Sie das Konfigurationsdienstprogramm für Ihr Tastaturmodell.
 - Besuchen Sie die Webseite www.hp.com/go/pos.
 - Klicken Sie auf **Peripheriegeräte > Tastatur- und Eingabegeräte**.
 - Wählen Sie Ihr Tastaturmodell und klicken Sie dann auf **Technischer Support/Handbücher**.
 - Geben Sie im Suchfeld Konfiguration Dienstprogramm ein und befolgen Sie die Downloadanweisungen.

3 Bei Tastaturen mit einem Lesegerät für Magnetstreifen schieben Sie die Karte durch den Schlitz im Lesegerät (egal welche Richtung), sodass der Magnetstreifen der Karte zu Ihnen zeigt.

Reinigen der Tastatur

- Ziehen Sie das Tastaturkabel vom POS-Computer ab.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Tastatur mit einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch. Befeuchten Sie das Tuch mit einer milden Reinigungslösung, z. B. mit einem Geschirrspülmittel, um gröbere Verschmutzungen von der Oberfläche zu entfernen. Entfernen Sie dann Reinigungsmittelreste mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch.
- Lassen Sie die Tastatur vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder anschließen.

Produktbetreuung

Rufen Sie für die Lösung eines Hardware- oder Softwareproblems die Seite www.hp.com/support auf.

VORSICHT: Lesen Sie das *Handbuch für sicheres und angenehmes Arbeiten*, um das Risiko schwerwiegender Gesundheitsschäden zu mindern. Sie finden es im Internet auf <http://www.hp.com/ergo>.

Sicherheits- und Zulassungshinweise finden Sie in den *Produktmitteilungen* im Lieferumfang Ihres Gerätes.

- Conecte el teclado.
- Instale la utilidad de configuración para su modelo de teclado.
 - Visite www.hp.com/go/pos.
 - Haga clic en **Periféricos > Teclados y dispositivos de entrada**.
 - Seleccione su modelo de teclado y haga clic en **Asistencia técnica/manuales**.
 - En el cuadro de búsqueda, escriba Utilidad de configuración y siga las instrucciones de descarga.
- En los teclados con un lector de banda magnética, deslice la tarjeta en la ranura del lector en cualquier dirección, con la banda magnética de la tarjeta apuntando hacia usted.

Limpieza del teclado

- Desconecte el teclado del equipo POS.
- Utilice un paño limpio, suave y libre de pelusas para limpiar la superficie del teclado. Para limpiar áreas muy sucias de la superficie, humedezca el paño con una solución de limpieza suave como un jabón para platos. A continuación, limpie cualquier residuo del agente de limpieza con un paño humedecido con agua.
- Permita que el teclado se seque completamente antes de conectarlo nuevamente.

Soporte del producto

Para solucionar un problema de hardware o software, visite www.hp.com/support.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, lea la *Guía de seguridad y ergonomía* disponible en Internet en <http://www.hp.com/ergo>.

Para ver los avisos normativos y de seguridad, consulte el documento *Avisos sobre el producto* incluido con su producto.

- Συνδέστε το πληκτρολόγιο.
- Εγκαταστήστε το βοηθητικό πρόγραμμα ρύθμισης παραμέτρων για το μοντέλο του πληκτρολογίου σας.
 - Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/go/pos.
 - Κάντε κλικ στις επιλογές **Peripherals > Keyboards & Input Devices** (Περιφερειακά > Πληκτρολόγια και συσκευές εισόδου).
 - Επιλέξτε το μοντέλο του πληκτρολογίου σας και μετά κάντε κλικ στην επιλογή **Technical Support/Manuals** (Τεχνική υποστήριξη/Εγχειρίδιο).
 - Στο πλαίσιο αναζήτησης, πληκτρολογήστε Configuration Utility (Βοηθητικό πρόγραμμα ρύθμισης παραμέτρων) και ακολουθήστε τις οδηγίες λήψης.

- Για πληκτρολόγια που διαθέτουν ασφακή ανάγνωση μαγνητικής ταινίας, περάστε την κάρτα στην υποδοχή ανάγνωσης της ασφακής προς όποια κατεύθυνση θέλετε, με τη μαγνητική ταινία της κάρτας στραμμένη προς το μέρος σας.

Καθαρισμός του πληκτρολογίου

- Αποσυνδέστε το πληκτρολόγιο από τον υπολογιστή POS.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, απαλό πανί χωρίς νυφίδι για να καθαρίσετε την επιφάνεια του πληκτρολογίου. Για τον καθαρισμό πολύ βρώμικων σημείων, βρέξτε λίγο το πανί με ένα απαλό καθαριστικό διάλυμα όπως κάποιο απορρυπαντικό πιάτων. Κατόπιν, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα του καθαριστικού με ένα πανί με νερό.
- Αφήστε το πληκτρολόγιο να στεγνώσει καλά προτού το συνδέσετε πάλι.

Υποστήριξη προϊόντος

Για την επίλυση κάποιου προβλήματος με το υλικό ή το λογισμικό, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support.

ΠΡΟΕΙΔ/ΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, διαβάστε τον *Οδηγό ασφαλείας και άνεσης* που βρίσκεται στη διεύθυνση <http://www.hp.com/ergo>.

Για να δείτε τις σημειώσεις κανονισμών και ασφαλείας, ανατρέξτε στο έγγραφο *Επιστημονικές για το προϊόν* που συνοδεύει το προϊόν σας.

- Connectez le clavier.
- Installez l'utilitaire de configuration pour votre modèle de clavier.
 - Rendez-vous à l'adresse suivante : www.hp.com/go/pos.
 - Cliquez sur **Périphériques > Claviers et périphériques d'entrée**.
 - Sélectionnez votre modèle de clavier, puis cliquez sur **Assistance technique/Manuels**.
 - Dans la zone de recherche, tapez Utilitaire de configuration et suivez les instructions de téléchargement.
- Pour les claviers équipés d'un lecteur de bande magnétique, faites glisser la carte à travers la fente du lecteur dans une direction, en orientant la bande magnétique de la carte face à vous.

Nettoyage du clavier

- Débranchez le clavier de l'ordinateur POS.
- Utilisez un chiffon propre, doux et non pelucheux pour nettoyer la surface du clavier. Pour nettoyer les saletés impoantes, humidifiez le chiffon avec une solution de nettoyage non agressive, par exemple du liquide vaisselle. Ensuite, retirez les résidus d'agent nettoyant à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.
- Laissez le clavier sécher complètement avant de le rebrancher.

Assistance produits

Pour résoudre un problème de logiciel ou de matériel, rendez-vous sur www.hp.com/support.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures graves, lisez le manuel *Sécurité et ergonomie du poste de travail* disponible en ligne à l'adresse suivante : <http://www.hp.com/ergo>.

En ce qui concerne les informations sur la sécurité et les réglementations, reportez-vous au document *Informations sur le produit* fourni avec votre produit.

- Spojite tipkovnicu.
- Instalirajte uslužni program za konfiguriranje vašeg modela tipkovnice.
 - Idite na www.hp.com/go/pos
 - Kliknite **Peripherals** (Periferni uređaji) > **Keyboards & Input Devices** (Tipkovnice i ulazni uređaji).
 - Odoberite model svoje tipkovnice, a zatim kliknite **Technical Support/Manuals** (Tehnička podrška/priručnici).
 - U okvir za pretraživanje upišite Configuration Utility (Uslužni program za konfiguriranje) i pratile upute za preuzimanje.
- Za tipkovnice s čitačem magnetnih traka, provucite karticu kroz utor čitača u bilo kojem pravcu, tako da je magnetska traka kartice okrenuta prema vama.

Čišćenje tipkovnice

- Odspojite tipkovnicu od POS računala.
- Koristite čistu, nježnu krpu koja ne ispušta vlakna kako biste očistili površinu tipkovnice. Za čišćenje jako zaprljanih područja navlažite tkaninu blagim sredstvom za čišćenje, primjerice deterdžentom za pranje suda. Nakon toga, vlažnom tkaninom uklonite bilo kakve ostatke sredstva za čišćenje.
- Prije ponovnog uključivanja pričekajte da se tipkovnica u potpunosti osuši.

Podrška za proizvod

Da biste riješili problem s hardverom ili softverom, idite na www.hp.com/support.

UPOZORENJE: Kako biste umanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, pročitajte *Safety and Comfort Guide* (Vodič za zaštitu i udobnost) dostupan na webu na adresi <http://www.hp.com/ergo>.

Obavijesti o propisima i sigurnosti potražite u dokumentu *Product Notices* (Obavijesti o proizvodu) koji je isporučen uz vaš proizvod.

- Collegare la tastiera.
- Installare l'utilità di configurazione per il modello di tastiera in uso.
 - Accedere al sito Web www.hp.com/go/pos.
 - Fare clic su **Periferiche > Tastiere e dispositivi di input**.
 - Selezionare il modello di tastiera in uso, quindi fare clic su **Supporto tecnico/Manuali**.
 - Nella casella di ricerca, digitare Utilità di configurazione e seguire le istruzioni per il download.
- Per le tastiere dotate di lettore di banda magnetica, far scorrere la scheda attraverso lo slot del lettore in qualsiasi direzione, con la banda magnetica della carta rivolta verso l'utente.

Pulizia della tastiera

- Scollegare la tastiera dal computer POS.
- Utilizzare un panno pulito, morbido e privo di lanugine per pulire la superficie della tastiera. Per pulire aree molto sporche, inumidire il panno con una soluzione detergente delicata, ad esempio un detersivo per piatti. Quindi rimuovere eventuali residui di detergente con un panno inumidito con acqua.
- Lasciare asciugare completamente la tastiera prima di collegarla nuovamente.

Assistenza per il prodotto

Per la risoluzione di un problema hardware o software, accedere alla pagina www.hp.com/support.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi, leggere la *Guida alla sicurezza e al comfort* disponibile sul Web all'indirizzo <http://www.hp.com/ergo>.

Per normative e avvisi sulla sicurezza, fare riferimento all'*Avviso relativo al prodotto* incluso nella confezione.

- Пернетақтаны жалғаңыз.
- Пернетақта моделіне арналған конфигурация қызметтік бағдарламасын орнатыңыз.
 - www.hp.com/go/pos сілтемесіне өтіңіз.
 - Перифериялық құрылғылар > Пернетақталар мен кіріс құрылғылары.
 - Пернетақта моделін таңдап, содан кейін Техникалық қолдау көрсету/ Нұсқаулықтар бөлімін басыңыз.
 - Іздеу өрісінде служебная программа конфигурации сөзін теріп, нұсқауларды жүктеп алыңыз.
- Магниттік жолақтарды оқу құралына ие пернетақталар үшін картаның магниттік жолақтарды оқу құралын өзіңіңе қаратып, картаны оқу құралының ұяшығы арқылы екі бағытта сырғытыңыз.

Пернетақтаны тазалау

- Пернетақтаны POS компьютерінен ажыратыңыз.
- Пернетақтаның бетін тазалау үшін таза, жұмсақ, түйсік матаны пайдаланыңыз. Қатты кірлерген жерлерін тазалау үшін ыдыс жуу құралы сияқты жұмсақ тазалау ерітіндісіне шуберекті дымқылдаңыз. Содан кейін тазалау құралының қалдықтарын суға малынған шуберекпен суртіп алыңыз.
- Пернетақтаны қайта жалғаудан бұрын пернетақтаны толық кептіріңіз.

Өнім қолдаулары

Аппараттық құрал немесе бағдарламалық құрал ақауын шешу үшін www.hp.com/support мекенжайына өтіңіз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Ауыр жаракат алу қаупін азайту үшін <http://www.hp.com/ergo> сілтемесіндегі *Қауіпсіздік және қолғапты жұмыс істеу нұсқаулығын* оқыңыз.

Құқықтық және қауіпсіздік ескертулері үшін өніммен бірге берілген *Өнім ескертулері* құжатын қараңыз.

- Csatlakoztassa a billentyűzetet.
- Telepítse a billentyűzet típusának megfelelő konfigurációs segédprogramot.
 - Keresse fel a www.hp.com/go/pos webhelyet.
 - Válassza a **Peripherals** (Perifériák) > **Keyboards & Input Devices** (Billentyűzetek és beviteli eszközök) lehetőséget.
 - Válassza ki a billentyűzet típusát, és kattintson a **Technical Support/Manuals** (Műszakit támogatás/kézikönyvek) lehetőségre.
 - Írja be a keresőmezőbe a Configuration Utility (konfigurációs segédprogram) szöveget, és kövesse a letöltési utasításokat.

3 Мэгнэсцсик/кэвасóвал рэндлэккэзó бйллэнтýзэт эсэтэн хýзза áт а кáртýт а лéоlvасóнýлýвóсн бáрмэлийк íранýн úгы, гýг а кáртýн лéвó мэгнэсцсик óн фэлэ нэзэн.

A billentyűzet tisztítása

- Húzza ki billentyűzetet a POS számítógépből.
- Tiszta, puha, szőszmentes ruhával tisztítsa meg a billentyűzet felületét. Az erősen szennyezett felületek megtisztításához nedvesítse meg a ruhát kímélő tisztítószerrel, például mosogatószerral. Ezután vízzel megnedvesített ruhával távolítsa el a tisztítószér maradványait.
- Várja meg, amíg a billentyűzet teljesen megszárad, és csak ezután csatlakoztassa újra.

Terméktámogatás

Hardver- vagy szoftverprobléma megoldásához látogasson el a www.hp.com/support webhelyre.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a *Biztonsági és kényelmi útmutatót*, mely a weben a <http://www.hp.com/ergo> címen található meg.

A jogi és biztonsági tudnivalók a termékhez mellékeltek *A termékkel kapcsolatos tájékoztatás* című dokumentumban találhatók.

1 Sluit het toetsenbord aan.

- Installeer het configuratiehulpprogramma voor uw model toetsenbord.
 - Ga naar www.hp.com/go/pos.
 - Klik op **Randapparatuur** > **Toetsenborden en invoerapparaten**.
 - Selecteer uw model toetsenbord en klik op **Technische ondersteuning/Handleidingen**.
 - Typ in het zoekvak *Configuration Utility* (configuratiehulpprogramma) en volg de instructies voor downloaden.

- Bij toetsenborden met een magneetkaartlezer: schuif de kaart in een van beide richtingen door de leesleuf met de magnetische strip naar u toe.

Het toetsenbord reinigen

- Koppel het toetsenbord los van de POS-computer.
- Gebruik een droge, zachte, pluisvrije doek om het toetsenbord schoon te maken. Om erg vuile gebieden van het toetsenbord te reinigen, maak u de doek vochtig met een milde reinigingsoplossing zoals afwasmiddel. Vervoljder vervolgens de resten van het schoonmaakmiddel met een met water bevochtigde doek.
- Laat het toetsenbord volledig drogen voordat u het weer aansluit op de computer.

Productondersteuning

Om een hardware- of softwareprobleem op te lossen, gaat u naar www.hp.com/support.

- **WAARSCHUWING:** Lees om het risico van ernstig letsel te voorkomen de *Handleiding voor veiligheid en comfort* op het web op <http://www.hp.com/ergo>.

 Raadpleeg de informatie over voorschriften en veiligheid. Deze vindt u in de *Kennisgeving voor product* die bij het product is meegeleverd.

1 Koble til tastaturet.

- Installer konfigurasjonsverktøyet for tastaturmodellen din.
 - Gå til www.hp.com/go/pos.
 - Klikk på **Eksterne enheter** > **Tastaturer og inndataenheter**.
 - Velg tastaturmodellen din, og klikk deretter på **Teknisk kundestøtte/bruksanvisninger**.
 - I søkefeltet skriver du inn *Konfigurasjonsverktøy* (Configuration Utility) og følger instruksene for nedlasting.

- For tastaturer med magnetstripleser, skyvek du kortet gjennom lesersporet i en hvilken som helst retning, med kortets magnetstripe mot deg.

Rengjøre tastaturet

- Koble tastaturet fra POS-datamaskinen.
- Bruk en ren, myk, lofri klut til å rengjøre tastaturets overflate. For å rengjøre skitne områder, fukter du kluten med et mildt rengjøringsmiddel, f.eks. oppvaskmiddel. Så fjerner du alle rester etter rengjøringsmiddel med en fuktig klut.
- La tastaturet tørke helt før du kobler det til igjen.

Kundestøtte

Gå til www.hp.com/support for å løse et maskinvare- eller programvareproblem.

- **ADVARSEL:** For å minske risikoen for personskade bør du lese *Veiledning for sikkerhet og komfort*. Denne veiledningen er tilgjengelig på <http://www.hp.com/ergo>.

 For opplysninger om forskrifter og sikkerhet, se *Produktmerknader* som fulgte med produktet.

1 Podłącz klawiaturę.

- Zainstaluj narzędzie konfiguracyjne odpowiednie do modelu posiadanej klawiatury.
 - Przejdź pod adres internetowy www.hp.com/go/pos.
 - Wybierz pozycję **Urządzenia peryferyjne** > **Klawiatury i urządzenia wejściowe**.
 - Wybierz model posiadanej klawiatury, a następnie wybierz pozycję **Pomoc techniczna/Instrukcje**.
 - W polu wyszukiwania wpisz *Configuration Utility* i postępuj zgodnie z instrukcją pobierania.

- W przypadku klawiatur wyposażonych w czynniki kart magnetycznych przesuń kartę w szczelinie czytnika w dowolnym kierunku, ale tak, aby pasek magnetyczny skierowany był w Twoją stronę.

Czyszczenie klawiatury

- Odłącz klawiaturę od komputera POS.
- Za pomocą czystej szmatki niepozostawiającej kłaczków wyczyść powierzchnię klawiatury. Aby wyczyścić mocno zabrudzone miejsca, zwilż szmatkę roztworem łagodnego środka czyszczącego, takiego jak płyn do mycia naczyń. Następnie usuń pozostałości środka czyszczącego szmatką zwilżoną wodą.
- Zanim ponownie podłączysz klawiaturę, odczekaj, aż całkowicie wyschnie.

Wsparcie techniczne dla produktu

Aby rozwiązać problem sprzętowy lub programowy, przejdź pod adres internetowy www.hp.com/support.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń, należy zapoznać się z podręcznikiem *Bezpieczeństwo i komfort pracy*. Podręcznik ten można znaleźć pod adresem internetowym <http://www.hp.com/ergo>.

 Informacje dotyczące przepisów i bezpieczeństwa podano w dokumencie *Informacje o produkcji* dołączonym do produktu.

1 Conecte o teclado.

- Instale o utilitário de configuração para seu modelo de teclado.
 - Acesse www.hp.com/go/pos.
 - Clique em **Periféricos** > **Teclados e Dispositivos de entrada**.
 - Selecione seu modelo de teclado e, em seguida, clique em **Suporte técnico/Manuais**.
 - Na caixa de pesquisa, digite *Utilitário de configuração* e siga as instruções de download.

- Para teclados com um leitor de faixa magnética, deslize o cartão pelo slot do leitor em qualquer direção com a faixa magnética do cartão voltada para você.

Limpeza do teclado

- Desconecte o teclado do computador POS.
- Use um pano sem fiapos macio e limpo para limpar a superfície do teclado. Para limpar áreas muito sujas, umedeça o pano com uma solução de limpeza moderada, como um detergente de louças. Em seguida, remova todos os resíduos do agente de limpeza com um pano umedecido em água.
- Aguarde o teclado secar completamente antes de conectá-lo de novo.

Suporte a produtos

Para solucionar problemas de hardware ou software, acesse www.hp.com/support.

- **ADVERTÊNCIA:** Para reduzir o risco de lesões graves, leia o *Guia de Conforto e Segurança* localizado no endereço <http://www.hp.com/ergo>

 Para obter as informações regulamentares e de segurança, consulte os *Avisos sobre o produto* que acompanham o seu produto.

1 Подключите клавиатуру

- Установите программу настройки для вашей модели клавиатуры.
 - Перейдите на веб-сайт www.hp.com/go/pos.
 - Выберите **Периферийные устройства** > **Клавиатуры и устройства ввода**.
 - Выберите вашу модель клавиатуры и щелкните **Техническая поддержка/Руководства**.
 - В поле поиска введите Программа настройки и следуйте инструкциям по загрузке.

- Для клавиатур со считывателем магнитных карт проведите картой по щели считывателя в любом направлении, при этом считыватель магнитных карт должен быть обращен к вам.

Очистка клавиатуры

- Отключите клавиатуру от POS-компьютера.
- Для очистки поверхности клавиатуры используйте чистую, мягкую ткань без ворса. Для очистки сильно загрязненных поверхностей смочите мягкую ткань в слабом растворе моющего средства, например средства для мытья посуды. Затем полностью удалите остатки моющего средства тканью, смоченной водой.
- Перед подключением клавиатура должна полностью высохнуть.

Поддержка продукта

Чтобы решить проблему, связанную с оборудованием или программным обеспечением, перейдите по адресу www.hp.com/support.

- **ОСТОРОЖНО!** Чтобы уменьшить риск получения серьезных травм, ознакомьтесь с *Руководством по безопасной и удобной работе*, которое можно найти в Интернете по адресу <http://www.hp.com/ergo>.

 Уведомления о соответствии нормам и требованиям к безопасности приводятся в документе *Сведения о продукте*, который входит в комплект поставки устройства.

1 Priključite tipkovnico.

- Nameštite pripomoček za konfiguracijo za vaš model tipkovnice.
 - Pojdite na www.hp.com/go/pos.
 - Kliknite **Zunanje naprave** > **Tipkovnice in vhodne naprave**.
 - Izberite model svoje tipkovnice in nato kliknite **Tehnična podpora/priročniki**.
 - V polje polje vneste *Pripomoček za konfiguracijo* in sledite navodilom za prenos.

- Za tipkovnice z bralnikom magnetnih trakov povlecite kartico skozi režo bralnika v poljubni smeri, pri čemer mora biti magnetni trak obrnjen proti vam.

Čiščenje tipkovnice

- Odklopite tipkovnico z blagajniškega računalnika.
- Za čiščenje tipkovnice uporabite čisto, mehko krpo, ki ne pušča vlaken. Za čiščenje lahko umazanih predelov navlažite krpo z blago milnico, ki jo pripravite npr. z detergentom za posodo. Nato s krpo, navlaženo z vodo, odstranite ostanke čistilnega sredstva.
- Počakajte, da se tipkovnica popolnoma posuši, preden jo znova priključite.

Podpora za izdelke

Za razrešitev težave s strojno ali programsko opremo obiščite spletno mesto www.hp.com/support.

- **OPOMBLILO:** Če želite zmanjšati tveganje za nastanek resnih poškodb, preberite dokument *Vodnik za varno in udobno uporabo*, ki se nahaja v spletnu na naslovu <http://www.hp.com/ergo>.

 Za upravnna in varnostna obvestila glejte *Obvestila o izdelku*, priložena vašemu izdelku.

1 Liitä näppäimistö.

- Asenna näppäimistömallin kokoonpanosovellus.
 - Siirry sivustolle www.hp.com/go/pos.
 - Napsauta **Oheislaitteet** > **Näppäimistöt ja syöttölaitteet**.
 - Valitse näppäimistömalli ja napsauta **Tekninen tuki** / **Käyttöohjeet**.
 - Kirjoita hakuruutuun *Configuration Utility* ja noudata latausohjeita.

- Jos käytät näppäimistöä, jossa on magneettijuovan lukija, työnnä kortti lukijan aukon läpi jompaankumpaan suuntaan siten, että kortin magneettijuova on sinuun päin.

Näppäimistön puhdistaminen

- Irrota näppäimistö myyntipistetiетokoneesta.
- Käytä puhdasta, pehmeää, nukkaamatonta liinaa näppäimistön pinnalla. Erittäin likaiset alueet voidaan puhdistaa kostuttamalla liina miedolla puhdistusaineella, kuten astianpesuaineella. Poista kaikki puhdistusainejäännökset veteen kostutettulla liinalla.
- Anna näppäimistön kuivua täysin ennen kuin kytket sen takaisin.

Tuotetuki

Voit ratkaista laitteisto- tai ohjelmisto-ongelmia siirtymällä osoitteeseen www.hp.com/support.

- **VAARA:** Vähentääksesi vakavan tapaturman riskiä lue *Turvallisen ja mukavan työympäristön opas*, joka löytyy internetistä osoitteesta <http://www.hp.com/ergo>.

 Katso viranomaisten ilmoitukset ja turvallisuusohjeet tuotteen mukana toimitetusta *Tuotetta koskevat ilmoitukset* -asiakirjasta.

1 Anslut tangentbordet

- Installera konfigurationsverktyget för din tangentbordsmodell.
 - Gå till www.hp.com/go/pos.
 - Klicka på **Kringutrustning** > **Keyboards & Input Devices** (Tangentbord och inmatningsenheter).
 - Markera din tangentbordsmodell och klicka sedan på **Technical Support/Manuals** (Teknisk support/Handböcker).
 - I sökrutan skriver du in *Configuration Utility* och följer sedan instruktionerna för hämtning.

- Har du ett tangentbord med magnetremsläsare drar du kortet genom läsaren i endera riktningen med kortets magnetremsa mot dig.

Rengöra tangentbordet

- Koppla från tangentbordet från POS-datorn.
- Rengör ytan på tangentbordet med en ren, mjuk, luddfri duk. Rengör svårt smutsade ytor genom att fukta trasan med mild rengöringsmedel som t.ex. diskmedel. Ta bort alla rester av rengöringsmedlet med en duk fuktad med vatten.
- Se till att tangentbordet är helt torrt innan du ansluter det igen.

Produktsupport

För att lösa ett maskinvaru- eller programvaruproblem, gå till www.hp.com/support.

- **WARNING:** För att minska risken för allvarliga skador bör du läsa guiden *Säkerhet och arbetsmiljö* som finns på internet på <http://www.hp.com/ergo>.

 Myndighets- och säkerhetsinformation finns i *Produktmeddelanden* som medföljer produkten.

1 การเชื่อมต่อเป็นพิมพ์

- การติดตั้งชุดติดตั้งที่ถือการกำหนดค่าเป็นพิมพ์รุ่นที่คุ้นใช้งาน
 - ไปที่ www.hp.com/go/pos.
 - คลิกที่ **Peripherals** (อุปกรณ์ต่อพ่วง) > **Keyboards & Input Devices** (แป้นพิมพ์และอุปกรณ์นำข้อมูลเข้า)
 - เลือกแป้นพิมพ์รุ่นที่คุณใช้งาน แล้วคลิกที่ **Technical Support/Manuals** (การสนับสนุน/คู่มือทางด้านเทคนิค)
 - พิมพ์คำว่า *Configuration Utility* (ชุดติดตั้งที่ถือการกำหนดค่า) ในช่องค้นหา แล้วปฏิบัติตามขั้นตอนการดาวน์โหลด

- สำหรับแป้นพิมพ์ที่ถือตัวอ่านแถบแม่เหล็กใช้ยอดและเลื่อนบัตรในช่องอ่านไม่ไปที่ทิศทางใดก็ได้โดยจัดวางสิ่งแถบแม่เหล็กหันเข้าทางด้านของจุดดู

การทำความสะอาดแป้นพิมพ์

- ถอดแป้นพิมพ์ออกจากตัวเครื่อง POS
- ใช้ผ้าสะอาดนุ่ม และไม่มีใยเพื่อทำความสะอาดพื้นผิวของแป้นพิมพ์ใช้ผ้าขนสาหรากความสะอาด เช่น น้ำยาล้างจาน เพื่อขจัดคราบสกปรกที่ฝังแน่น จากนั้นเช็ดสารทำความสะอาดที่ตกค้างด้วยผ้าเปียก
- ปล่อยให้แป้นพิมพ์แห้งสนิทก่อนเชื่อมเข้ากับตัวเครื่อง

การสนับสนุนเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์

หากต้องการทราบวิธีการแก้ไขปัญหาเกี่ยวกับฮาร์ดแวร์หรือซอฟต์แวร์ กรุณาไปที่ www.hp.com/support

- **คำเตือน:** เพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุการบาดเจ็บรุนแรง โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและการชี้แจงรายละเอียด ซึ่งอาจได้จากเว็บไซต์ที่ <http://www.hp.com/ergo>

 สำหรับประกาศข้อกำหนดและความปลอดภัย กรุณาดูที่ *ข้อสังเกตเฉพาะสินค้า* ซึ่งมาพร้อมผลิตภัณฑ์ของคุณ

1 Klavyeyi bağlayın.

- Klavye modelinize ait ayarlandırma programını yükleyin.
 - www.hp.com/go/pos adresine gidin.
 - Çevre Birimleri** > **Klavyeler ve Giriş Aygıtları**na tıklayın.
 - Klavye modelinizi seçin, ardından **Teknik Destek/Kullanma Kılavuzları**na tıklayın.
 - Arama kutusuna *Yapılandırma Programı* yazın ve indirme talimatlarını uygulayın.

- Manyetik şerit okuyuculu klavyeler için, kartı okuyucu bölmesinde manyetik şeritli size dönük olacak şekilde herhangi bir yöne doğru kaydırın.

Klavyeyi Temizleme

- Klavyenin POS bilgisayarına olan bağlantısını çıkarın.
- Klavyenin yüzeyini temizlemek için temiz, yumuşak ve tüy brakmayan bir bez kullanın. Çok kirli bölümleri temizlemek için bezli bulaşık deterjanı gibi bir hafif temizleme solüsyonuyla nemlendirin. Temizleme maddesi kalıntısını suyla nemlendirilimsiz bir bezle silin.
- Yeniden bağlamadan önce klavyenin tamamen kurumasını bekleyin.

Ürün Desteği

Donanım veya yazılım sorunlarını çözmek için, www.hp.com/support adresine gidin.

- **UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için *Güvenlik ve Rahat Kullanım Kılavuzu*'nu okuyun. Bu kılavuz <http://www.hp.com/ergo> adresinde bulunmaktadır.

 Yasal düzenleme ve güvenlik bildirimleri için, ürününüzü birlikte verilen *Ürün Bildirimleri*ne başvurun.

1 キーボードを接続します。

- お使いのモデルのキーボード用の設定ユーティリティをインストールします。
 - <http://www.hp.com/go/pos/> (英語サイト) にアクセスします。
 - [Peripherals]** (周辺機器) → **[Keyboards & Input Devices]** (キーボードおよび入力デバイス) の順に選択します。
 - お使いのモデルのキーボードを選択し、**[Technical Support/Manuals]** (テクニカルサポート/マニュアル) を選択します。
 - 検索ボックスに「Configuration Utility」(設定ユーティリティ) と入力し、ダウンロードの手順に沿って操作します。

- 磁気ストライプリーダー付きのキーボードの場合は、カードの磁気ストライプを手前にして、リーダー スロットでどちらかの方向にカードをスライドさせます。

キーボードの清掃

- キーボードのプラグをPOSコンピューターから取り外します。
- 清潔で柔らかく、糸くずの出ない布で、キーボードの表面を清掃します。特に汚れた部分を清掃する場合は、食器用洗剤などの刺激の少ない洗剤で布を軽く湿らせます。残った洗剤は、水で軽く湿らせた布で拭き取ってください。
- キーボードを接続しなす前に、完全に乾燥させてください。

製品サポート

ハードウェアまたはソフトウェアの問題を解決するには、<http://www.hp.com/jp/support/> にアクセスしてください。

- **警告：** 操作する人の健康を損なわないようにするため、HPのWebサイト、<http://www.hp.com/ergo/> (英語サイト) から[日本語]を選択して表示される「快適に使用していただくために」を参照してください。

 規定情報および安全に関する注意事項は、製品に付属の「Product Notices」(製品についての注意事項)を参照してください。

1 连接键盘。

- 安装您的键盘型号适用的配置实用工具。
 - 前往 www.hp.com/go/pos。
 - 单击**外围设备** > **键盘和输入设备**。
 - 选择您的键盘型号，然后单击**技术支持/手册**。
 - 在搜索框中，输入 **配置实用工具**，然后按照下载说明进行操作。

- 使用带有磁条读取器的键盘时，让卡的磁条朝向您自己，然后向左或向右刷卡。

清洁键盘

- 从 POS 计算机中断开键盘连接。
- 用干净的无绒软布擦拭键盘表面。若要清洁极脏区域，请用柔和的洗涤剂（如洗洁精）将布浸湿。然后使用湿布擦拭残留的清洁剂。
- 让键盘完全晾干后再重新连接。

产品支持

要解决硬件或软件问题，请前往 www.hp.com/support。

- **警告：** 为减少严重伤害的危险，请阅读《安全与舒适操作指南》，该指南位于 <http://www.hp.com/ergo> 上。

 有关管制和安全声明，请参见产品附带的《产品通告》。

1 連接鍵盤

- 安裝適用於鍵盤機型的組態設定公用程式。
 - 前往 www.hp.com/go/pos。
 - 按一下**外部設備** > **鍵盤與輸入裝置**。
 - 選取您的鍵盤機型，然後按一下**技術支援/手冊**。
 - 在搜尋方塊中輸入 **(組態設定公用程式)**，然後依照指示下載。

- 使用帶磁條刷卡器的鍵盤時，請將卡片磁條朝向您，然後從左或右將卡片滑過刷卡器卡槽。

清潔鍵盤

- 拔除 POS 電腦上的鍵盤。
- 使用柔軟的無絨乾布清潔鍵盤表面。若要清潔油垢，請以洗碗精等溫和的清潔劑將布沾濕。接著以清水將布沾濕後，拭除殘餘的清潔劑。
- 待鍵盤完全乾透後，再將它插回原處。

產品支援

若要解決硬體或軟體問題，請前往 www.hp.com/support。

- **警告：** 為了降低受到嚴重人身傷害的風險，請閱讀《安全舒適操作指南》。您可在網站上找到此指南，網址為：<http://www.hp.com/ergo>。

 如需瞭解法規與安全注意事項，請參閱產品隨附的《產品注意事項》。